



外语教育文丛

□丛书顾问：程可拉 刘津开

□丛书主编：曹志希 孙卫东

合作与自我中心： 言语交际的 社会-认知语用研究

Cooperation and Egocentrism:
A Study on Verbal Communication from Socio-Cognitive Approach

周红辉□著



中南大学出版社
www.csupress.com.cn

合作与自我中心: 言语交际的 社会-认知语用研究

*Cooperation and Egocentrism:
A Study on Verbal Communication from Socio-Cognitive Approach*

周红辉□著



中南大学出版社
www.csupress.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

外语教育文丛/曹志希,孙卫东主编. 合作与自我中心:言语交际的社会-认知语用研究/周红辉著.

—长沙:中南大学出版社,2014.8

ISBN 978-7-5487-1161-2

I. 合... II. 周... III. 语用学-研究 IV. H03

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 177425 号

合作与自我中心:言语交际的社会-认知语用研究

周红辉 著

☐责任编辑 李宗柏

☐责任印制 易建国

☐出版发行 中南大学出版社

社址:长沙市麓山南路

邮编:410083

发行科电话:0731-88876770

传真:0731-88710482

☐印 装 长沙印通印刷有限公司

☐开 本 880×1230 1/32 ☐印张 10.375 ☐字数 258 千字 ☐插页

☐版 次 2014 年 8 月第 1 版 ☐2014 年 8 月第 1 次印刷

☐书 号 ISBN 978-7-5487-1161-2

☐定 价 28.00 元

图书出现印装问题,请与经销商调换

外语教育文丛编委会

丛书顾问 程可拉 刘津开

丛书主编 曹志希 孙卫东

丛书编委(按拼音排序)

曹志希 陈俊英 陈可培

陈尚真 程可拉 付习涛

何玲梅 胡明亮 李国宁

刘津开 莫海文 覃建巧

屈书杰 史厚敏 孙卫东

尉万传 徐学平 杨 云

周红辉

基金项目

教育部社科项目《合作与自我中心：基于社会 - 认知语用理论的言语交际研究》(10YJC740144)。主持人：周红辉。

广东省特色专业建设点项目：英语(师范类)专业，粤教高函(2010)96 号。主持人：曹志希。

湛江师范学院人才专项基金项目“基于 DMM 的大学英语词语语用能力研究”(ZW1037)的资助。主持人：周红辉。

作者简介

周红辉(1975.5—)，男，岭南师范学院外国语学院副教授，浙江大学博士，广东外语外贸大学语用学方向博士后，美国纽约州立大学奥尔巴尼分校访问学者，主持完成教育部社科课题一项，主研国家社科、省级课题4项，在国内外专业期刊发表论文二十多篇，其中SSCI收录2篇，《外国语》、《现代外语》、《外语与外语教学》等CSSCI期刊5篇，目前的研究方向为语用学、认知语言学及翻译。

Preface

My warmest congratulations to the Central South University Press on its decision to launch a new series of publications with the title *Writings on Foreign Language Education*. The series will publish a representative selection of up-to-date articles on educational linguistics-language pedagogy and the significant fusion of business, management, and education sciences with linguistics, literature, and translation studies. The contributors will be leading scholars in their field at Zhanjiang Normal University and elsewhere.

The university, founded as the Leiyang Academy in 1636, has encouraged teachers and students to engage in multidisciplinary studies in order to develop their capacity as responsible members of a knowledge based economy. This series, with its fusion of theoretical and practical fields, continues this distinguished tradition.

The books that will be published are a contribution to China's recognition of globalization and the significance of multilingual proficiency in a complex interdependent world. It aims to show the intimate ties between language and educa-

tion, and help develop the careers of students of educational linguistics.

I am honored to have been invited to write a preface for this important series which will, I am sure, contribute greatly to the advancement of science and the international reputation of the Press and the University.

Bernard Spolsky

Bernard Spolsky, BA MA (Hons NZ), PhD (Montreal), Hon LittD (Wellington)

Professor Emeritus, Bar-Ilan University

前 言

20 世纪后期,尤其是进入 21 世纪后,认知科学的蓬勃发展尤其是心理语言学领域的最新成果(Keysar and Bly 1995; Keysar 2005, 2008; Giora 2003; Colston 2005),对传统语言学理论起到了一种验证作用,其中对某些理论也提出了质疑,甚至形成了直接挑战。就言语交际理论而言,传统的语用学言语交际理论大都认同和追寻格赖斯(Grice)的“合作原则”(cooperation principle),其实质是趋向于构建一个基于理想交际者的交际模型,遵循的是“自上而下”的研究模式;而认知派尤其是心理语言学(同上)通过大量的实验发现,言语交际并非如格赖斯所描述的那样都是合作的,成人如同孩童一样也体现出“自我中心”(egocentrism)的一面,交际的实质是自我中心式的,这种研究范式其实质是解构的和“自下而上”的。由此,关于言语交际,语用派和认知派形成了两种截然对立的观点,也即“合作”与“自我中心”的对立。那么这两种基于不同研究视角和研究方法上产生的观点是否具有辩证统一性呢?这就是本书试图解决的核心问题。

我们认为上面两种观点并无优劣之分,所体现的是研究视角的差异,其所谓的对立性观点也并非排他性的,只是目前缺乏对其统一性的相关研究。籍此,本书试图采用一个新的理论范式——社会-认知语用视角(social-cognitive approach to pragmatic, 简称 SCA)(Kecskes 2010, 2011, 2012)来解决这一矛盾,同时对言语交际进行重新审视。“社会”、“认知”两大要素将会成为 21 世纪语用学研究的重要方向(王寅 2013),SCA 旨在在语言学

范畴里构建一种将语用的自上而下和认知的自下而上相结合的分析框架(周红辉,冉永平 2012),它是呼声渐高的“新认知语用学”(陈新仁 2011;王寅 2013)的代表性理论,可以说SCA是目前认知和语用两种研究方法综合比较好的研究范式,是传统认知语用学的升华版。需要指出的是,本书的“自我中心”概念不等同于发展心理学(皮亚杰 1980)的自我中心思想,不包含情感和个性的贬义色彩,是对言语行为特征或思维机制属性的一种客观描述。其次,SCA中的“社会-认知”(socio-cognitive)有别于“社会认知”(social cognitive),前者是一种新的理论视角,旨在语言学范畴里构建一种将语用的自上而下和认知的自下而上相结合的分析框架,以对交际中的说话人话语进行新探;后者属于社会心理学范畴(Bandura 1986),比如在教育学里,它主要涉及社会文化环境等对学习及认知发展的影响;另外,社会-认知体现的是社会和认知的同位关系。当然,作为研究视角和认知工具,两者存在密切联系,都和语言密不可分。总之,SCA反映了当今学界普遍采用的综合辩证和动态研究方法的总趋势,它也是解决当前各语言学理论中对立观念的一个很好的理论框架。

本书内容大体上包括四大部分:(1)理论基础的确立;(2)核心概念的延展与实践;(3)对“合作”与“自我中心”的具体分析;(4)言语交际过程的重新审视。

第一部分包括第一、第二章。第一章绪论,主要归纳认知派和语用派两种对立言语交际观,包括语用视角的核心思想合作原则与认知视角的重要概念“自我中心性”,最后介绍本书的研究目标和组织结构;第二章主要介绍本书拟采用的理论框架SCA,包括系统提炼SCA的核心思想、理论特色和方法论启示。

第二部分包括第三、第四章。第三章重点对SCA的语境观进行了考察,重点分析其语境思想中的前语境和涌现语境。集体/

个体前语境揭示了前语境的社会同一性和个体差异性；互竞语境体现了前语境与情境的辩证关系；涌现要素和涌现机制说明了语境共建的涌现性特征。SCA 的语境思想为言语交际研究提供了新视角。第四章对“等级凸显假说”进行了考察，在理清“凸显”概念并综合分析认知语言学的凸显观和心理语言学凸显观的基础上，充分肯定 SCA 凸显机制的理论优势，并对凸显义(salience)的内容和使用范畴进行了理论拓展，区分共同凸显与自我凸显、词汇凸显与命题凸显，最后采用汉语情境话语(situation-bound utterances, 简称 SBU)进行实证研究，对语境与凸显机制进行了深入探讨，确立了本书的核心理论基础。

第三部分包括第五、第六、第七章。该部分主要关注从社会-认知语用视角对“合作”与“自我中心”的解析，不但注重从社会语用层面来探讨外部成因，也注重从思维认知层面来揭示其内在机制。在充分讨论“合作实质”的基础上，综合了会话含义理论和言语行为理论，提出“话语合作”概念，并归纳出该概念的四个特性，即社会性、关联性、规约性和意图性。接着从思维认知层面对“话语合作”进行了开拓性的探讨，即分别采用“脚本理论”、“分布式认知”和“共同凸显”这几个有代表性的认知理论共同诠释了“合作”的本质原因。对于言语交际的自我中心性，不但清楚区分了教育心理学和认知心理学中的“自我中心”概念，而且综合归纳了语言和交际互动中的“自我中心”表象，融合了认知语言学和认知心理学对于“自我中心”的理解，也充分探讨了形成“自我中心”行为的原因，即自我视角、自我信念和自我知识。然后采用“经济原则”和“自我凸显”从人类普遍的行为规则和思维运行机制两个方面对“自我中心”的思维本质作了深入的探讨。该部分旨在探讨“合作”与“自我中心”并不是截然对立的，而是可以用“凸显机制”来统一解释的。最后，本部分进一步对言语交际领

域中其他的对立要素，如意图/注意、自有知识/共有知识、自我凸显/语境关联等进行了讨论，指出了言语交际是一个交际双方不断互动调整的过程。交际双方为了达成“话语合作”必须进行主动的、积极的自我调整，因此本书从视角、知识、信念三个交际要素以及认知和交际两个方面具体分析了调整内容和策略。

第四部分包括最后两章。该部分是基于SCA对言语交际过程的重新审视，也是对前面理论探讨的一个回顾和总结。传统语用学的理论视角基本上是“听话者视角”，SCA由此提出“说-听话用学”。我们籍此提出“说-听话用推理模型”，旨在采用社会-认知范式分别从话语生产和话语理解两个阶段对言语交际过程和实质进行剖析，认为在交际过程中交际双方在追求“合作”的同时也充分体现了“自我中心”的一面，因此所谓无差别的、理想式的交际模式是不存在的，而个体差异性是我们今后进行言语交际研究和构建交际模型时不可忽视的因素。

言语交际可以说是语言学尤其是语用学的一个永恒的话题，国内、外对于言语交际的研究可谓是不胜枚举。且不说格赖斯、后格赖斯（以霍恩为代表）和新格赖斯（以“关联理论”为代表）等传统语用学言语交际观，其他还有很多的相关理论，如（日常）语言哲学家奥斯丁提出的“言语行为交际模式”、Verschuren的“顺应论”、哈贝马斯的“交往行为模式”、珍妮和汤姆逊的“互动模式”、顾曰国的“三维分析法”以及廖美珍（2009）提出的“目的原则”等。言语交际研究涉及到很多学科领域，如语用学、社会学、认知语言学等。Kecskes（2010a）指出，传统交际理论通常将交际看成一个合作的、依赖语境的理想过程，其中说话人往往被设想为在考虑了所有语境因素后发出话语的一方，听话人则被设想为尽量弄清说话人意图的一方，交际中的合作、礼貌、和谐等积极因素得到更多重视，而忽略了对交际曲折，如尝试-错误-再尝

试等过程的阐释,也不重视交际所蕴藏的前语境、前经验(prior experience)或前知识(prior knowledge)等因素的作用。无疑,过分强调交际中的合作和社会语境因素会忽略自我中心和凸显义等个体因素,然而实验认知则注重个案研究,容易忽略社会语境因素。SCA 不仅强调交际双方在意义构建和理解过程的共建(co-construct)作用,还强调交际个体的前知识、前经验等前语境因素的重要性。在交际中,双方都依赖由先验构筑的“前百科知识”(pre-existing encyclopedic knowledge)和即时互动构筑的“当前知识”(current knowledge)。前者是知识的历时态,而后者是知识的共时态与当前态,但两者都蕴藏一定的社会因素和个体因素,于是在动态交际过程中社会因素和个体因素得到融合。社会因素要求的合作和植根于前语境的自我中心互动驱动整个交际过程。可以说,强调个体因素和社会语境因素是语言研究的必然,亦是SCA 视角所体现的核心思想。

总而言之,本书从社会-认知理论视角围绕传统语用学的“合作原则”和心理语言学的“自我中心”的矛盾对立体展开研究,将“个体认知”与“社会互动”这两个言语交际中不可或缺的因素结合起来,进行了综合的、辩证的和动态的考察。本书探讨人与社会(世界)之间辩证互动的关系,从体验哲学角度揭示了“合作”与“自我中心”辩证统一的哲学基础。同时,本研究对现行的言语交际理论进行了大胆批评,对新的言语交际观进行了有益的探索,并尝试提出新的言语交际模型。然而,作者水平有限,某些观点有待商榷,期待专家指正。可以肯定的是,将“认知”和“社会”结合起来对言语现象进行考察是一种发展趋势,本研究是此类研究的有益尝试,希望能起到抛砖引玉的作用。

本研究是在本人的博士毕业论文的基础上加工而成,部分前期成果已经在《Chinese As A Second Language Research》、《现代外

语》、《外国语》、《外语与外语教学》等语言学期刊上发表。借此机会，我要感谢湛江师范学院外国语学院全体同仁及《外语教育文丛》主编曹志希教授的大力支持，以及广东省特色专业“师范英语”、教育部社科项目《合作与自我中心：基于社会-认知语用理论的言语交际研究》(10YJC740144)、湛江师范学院人才专项基金“基于 DMM 的大学英语词语语用能力研究”(ZW1037)的资助。此外，我还要特别感谢我的家人在我攻读博士学位和博士后工作期间的无私奉献，谨以此书献给我的妻子和女儿。

周红辉

2014 年 6 月于湛江

目 录

第1章 绪 论	(1)
1.1 言语交际研究述评	(2)
1.1.1 语用视角与合作原则	(2)
1.1.2 认知视角与自我中心性	(9)
1.2 本书研究对象与研究目标	(13)
1.2.1 研究对象	(13)
1.2.2 研究目标	(14)
第2章 社会-认知语用视角	(16)
2.1 社会-认知与社会认知	(16)
2.2 SCA 的核心思想	(21)
2.2.1 关于概念与语言形式	(22)
2.2.2 意义的动态构建	(26)
2.2.3 个体与社会因素的融合	(30)
2.3 SCA 的焦点问题	(32)
2.3.1 凸显义与关联	(32)
2.3.2 意图与注意	(34)
2.3.3 核心背景与涌现背景	(36)
2.4 SCA 的目标与特征	(37)
2.4.1 发展目标	(38)
2.4.2 理论特色	(39)
2.5 本章小结	(44)

第3章 语境的社会-认知语用考辨	(46)
3.1 内部语境与外部语境	(46)
3.2 前语境	(51)
3.2.1 集体前语境与个体前语境	(52)
3.2.2 互竞语境	(55)
3.3 涌现语境	(57)
3.3.1 涌现语境要素	(57)
3.3.2 共建的涌现性	(59)
3.4 本章小结	(62)
第4章 凸显机制	(63)
4.1 认知语言学和心理语言学的凸显观	(63)
4.1.1 关于“salience”的汉译	(63)
4.1.2 认知语言学与凸显	(65)
4.1.3 等级凸显假设	(69)
4.2 凸显理论的延展	(75)
4.2.1 经验与凸显	(75)
4.2.2 自我凸显与共同凸显	(78)
4.2.3 词汇凸显与命题凸显	(84)
4.3 凸显与思维	(90)
4.3.1 思维的经济性	(90)
4.3.2 凸显与联想	(94)
4.3.3 凸显与缺省	(99)
4.3.4 凸显与隐喻	(102)
4.4 凸显机制与汉语 SBU	(105)
4.4.1 SBU 的定义和特点	(106)
4.4.2 汉语 SBU 调查	(107)

4.5 本章小结	(112)
第5章 合作的社会—认知解析	(113)
5.1 合作与话语合作	(113)
5.1.1 合作原则的提出及发展	(113)
5.1.2 关于“合作实质”的讨论	(115)
5.1.3 话语合作	(119)
5.2 话语合作的特性	(122)
5.2.1 社会性	(122)
5.2.2 意图性	(126)
5.2.3 关联性	(131)
5.2.4 规约性	(136)
5.3 话语合作的认知解析	(140)
5.3.1 脚本理论与话语合作	(140)
5.3.2 分布式认知与话语合作	(144)
5.3.3 共同凸显与话语合作	(149)
5.4 本章小结	(154)
第6章 自我中心现象与本质	(155)
6.1 自我中心性	(156)
6.2 语言与交际的自我中心现象	(160)
6.2.1 语言的自我中心性	(160)
6.2.2 自我中心性语言表征	(163)
6.2.3 交际中的自我中心现象	(168)
6.3 自我中心表象的动因	(177)
6.3.1 自我视角	(178)
6.3.2 自我信念	(182)
6.3.3 自我知识	(186)